

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited
25 March 2014
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин**Пятьдесят восьмая сессия**

10–21 марта 2014 года

Пункт 3(b) повестки дня

Последующая деятельность по итогам четвертой**Всемирной конференции по положению женщин****и двадцать третьей специальной сессии Генеральной****Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:****равенство между мужчинами и женщинами,****развитие и мир в XXI веке»: возникающие проблемы,****тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим****положение женщин и равенство женщин и мужчин:****доступ женщин к производственным ресурсам****Доступ женщин к производственным ресурсам****Резюме координатора**

1. 13 марта 2014 года Комиссия по положению женщин провела интерактивную тематическую дискуссию для рассмотрения нового вопроса: «Доступ женщин к производственным ресурсам». Дискуссию координировал заместитель Председателя Комиссии Мохамед Эльбахи (Судан). В дискуссии принимали участие: Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о крайней нищете и правах человека Магдалена Сепульведа Кармона; региональный представитель по Западной Африке организации «Ойкокредит» Мариам Дао Габала; основатель и исполнительный директор фонда «Тебтебба» (Международный центр коренных народов по разработке политики и просвещению) Виктория Таули-Корпус; и основатель Экологической группы в защиту заповедника Сьерра-Горда Марта «Пати» Руис-Корсо. Участникам дискуссии был представлен тематический документ.

2. В настоящее время обеспечение женщинам доступа к производственным ресурсам и контроля над ними широко признается как одно из необходимых условий устойчивого развития. В итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию главы государств и правительств признали значение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин для обеспечения устойчивого развития и подтвердили приверженность государств обеспечению равных прав женщин и предоставлению им равного доступа и равных возможностей для участия в экономической, об-



щественной и политической жизни и выдвижения на руководящие должности. Государства заявили о своей решимости провести законодательные и административные реформы в целях наделения женщин равными с мужчинами правами в том, что касается экономических ресурсов, включая право владения и распоряжения землей и другими формами собственности, кредиты, право наследования, природные ресурсы и соответствующие новые технологии.

3. В Пекинской платформе действий подтверждаются принципы равных прав и равных возможностей женщин, а также их доступ к ресурсам. В ней признаются сохраняющиеся юридические и обусловленные обычаями барьеры, не позволяющие женщинам иметь доступ к земельным и природным ресурсам, капиталу, кредитам, технологиям и другим средствам производства или владеть ими. В ней подчеркивается, что предоставление женщинам доступа к производственным ресурсам и контроля над ними может повысить их производительность, объемы сбыта и уровень доходов. В следующем резюме освещаются вопросы, поднятые в ходе дискуссии, и рекомендации, представленные участниками, государствами-членами и представителями гражданского общества относительно путей обеспечения женщинам доступа к производственным ресурсам и контроля над ними.

4. Основное внимание в своих выступлениях участники дискуссии уделяли теме расширения доступа женщин к земельным и производственным ресурсам в рамках основанного на правах человека подхода в отношении таких вопросов, как облегчение бремени неоплачиваемой работы по уходу и доступа к государственным услугам и инфраструктуре; обеспечение доступа к финансированию и кредитам и признание важности финансовой интеграции женщин в процесс развития; вопрос о том, как предоставление доступа к земельным и природным ресурсам повлияет на положение женщин из числа коренных народов, особенно в контексте обеспечения устойчивого развития и жизнестойкости городов; и необходимость мобилизации международных ресурсов, поддержки и сотрудничества в данной области.

5. Отсутствие у женщин доступа к земле имеет многочисленные негативные последствия для сельского хозяйства, продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты и общего благосостояния домохозяйств. Участники дискуссии подчеркнули сложность проблемы отсутствия доступа к земле, представляющей собой одну из причин конфликтов во многих частях мира, лишения прав собственности в угоду многонациональным образованиям и непропорционально большого воздействия этих факторов на условия жизни женщин. Участники обратились к международному сообществу с призывом осуществлять стратегии и программы, особенно в сельских общинах, с целью решить проблему нестабильного доступа женщин к земельным ресурсам по причине конфликтов и лишения прав собственности.

6. Еще одним серьезным препятствием на пути к обеспечению женщинам доступа к земельным ресурсам и контроля над ними является обусловленное обычаями наследственное право, которое лишает женщин права на владение имуществом. Участники дискуссии отметили, что данный вопрос представляет собой особую проблему для женщин-фермеров, которые, согласно имеющимся данным, составляют большинство мировых производителей продуктов питания и при этом владеют совсем незначительной долей мировых земельных ресурсов. Участники дискуссии подчеркнули важность проведения реформы семей-

ного и брачного законодательства с целью обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в отношении гарантий прав на землю за счет обеспечения права владения совместным супружеским имуществом, что позволит обоим супругам пользоваться равными правами в отношении совместного имущества, получения от него выгоды и распоряжения им; а также с целью включения в него четких требований о согласии на передачу или продажу собственности, а также о равных земельных и имущественных правах для мужчин и женщин в случае развода.

7. Женщины-представительницы коренного населения в особой степени страдают от отсутствия доступа к земельным и природным ресурсам в результате переселения и применения норм обычного права, не признающих исконные права коренных общин. Участники дискуссии утверждали, что земельные реформы и законодательство по защите коренных народов играют важную роль в содействии расширению прав коренных народов в целом и женщин-представительниц коренных народов в частности. Они призвали осуществлять процессы мониторинга, основанные на широком участии и возглавляемые самими общинами, в рамках которых женщины-представительницы коренных народов могли бы проявлять инициативу и предлагать новаторские способы устранения проблем, препятствующих их доступу к природным ресурсам. Участники дискуссии обменялись передовым опытом в области сохранения биологического разнообразия, включая такие методы, как утилизация отходов, восстановление почвы, сохранение водных ресурсов, лесовосстановление и производство биологически чистых продуктов питания. Эти программы дают коренному населению возможность работать на земле и тем самым участвовать в экономической деятельности; обеспечивают защиту его средств к существованию; и способствуют созданию жизнестойких общин. Для того чтобы эффективно решить проблему изолированности женщин-представительниц коренных народов, земельные реформы должны сопровождаться проведением более широкой политики, обеспечивающей доступ к другим ресурсам, включая финансирование и кредиты; образованию; возможностям устройства на достойную работу; социальной защите и медицинскому обслуживанию, в том числе к услугам в сфере сексуального и репродуктивного здоровья; и гарантирующей свободу от насилия в семье и в общественной жизни и участие в процессе принятия решений на всех уровнях.

8. Участники дискуссии призвали уделять особое внимание поощрению и защите прав групп женщин, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, а также тех групп женщин, которые страдают от многочисленных форм дискриминации. Они утверждали, что основанный на правах человека подход предполагает решение проблем, связанных с положением этих лиц и групп, в приоритетном порядке. Так, особое внимание следует уделять женщинам, которые сталкиваются с особыми трудностями в осуществлении своих прав на доступ к производственным ресурсам и контроль над ними. К числу таких женщин относятся женщины, живущие с ВИЧ, вдовы, женщины из числа внутренне перемещенных лиц, женщины-представительницы коренных народов и этнических меньшинств, женщины, живущие в сельской местности, и женщины-инвалиды. Для того чтобы гарантировать этим группам женщин возможность осуществления прав человека, необходимо разрабатывать адресные программы, заниматься информационно-пропагандистской деятельностью и при-

нимать временные специальные меры в соответствии с международными нормами в области прав человека.

9. Участники дискуссии обратили особое внимание на необходимость признания и устранения бремени неоплачиваемой работы по уходу, которая значительно ограничивает время и возможности женщин, что приводит к их политической, социальной и экономической маргинализации и препятствует осуществлению ими целого ряда прав человека, включая право на оплачиваемый труд, образование и участие в общественной жизни, а также право на жизнь без насилия. Участники дискуссии также выразили обеспокоенность в связи с тем, что значение неоплачиваемой работы по уходу не получает должного признания ни со стороны получателей, ни со стороны лиц, обеспечивающих уход, и что тяжелые обязанности по уходу и их неравномерное распределение представляют собой огромное препятствие на пути к обеспечению гендерного равенства, а во многих случаях обрекают женщин на нищету. Участники подчеркнули необходимость принятия мер, направленных на обеспечение признания, сокращения и перераспределения бремени неоплачиваемой работы по уходу, возложенного на женщин, путем осуществления национальных стратегий, определяющих уход как социальную и коллективную ответственность, а также путем предоставления государственных услуг. Такие меры, наряду со стимулированием и поддержкой домохозяйств, могли бы способствовать более справедливому распределению неоплачиваемой работы по уходу в семье, а также между домохозяйствами и государством. Равномерному распределению обязанностей по уходу также могло бы способствовать создание государственных служб и объектов инфраструктуры, учитывающих гендерные факторы, расширение доступа к средствам социальной защиты и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья. Участники дискуссии призвали к принятию законов и стратегий, предусматривающих отпуск по беременности и родам, отпуск для отца и родительский отпуск по уходу за ребенком, а также распределение между обоими родителями предоставляемого им отпуска, с целью содействовать распределению обязанностей по уходу за ребенком между женщинами и мужчинами и обеспечению большей сбалансированности между работой и личной жизнью.

10. Участники дискуссии определили, что одним из ключевых элементов развития является финансовая грамотность и всеобщий доступ женщин к широкому кругу финансовых услуг. Благодаря микрокредитам многие женщины в развивающихся странах смогли вырваться из тисков крайней нищеты и получить возможность зарабатывать на достойную жизнь. В то же время участники дискуссии признали, что у этого вида финансовых услуг имеются определенные ограничения, включая высокие процентные ставки, относительно низкие суммы и неблагоприятные условия кредитования. Принимая во внимание эти ограничения, участники подчеркнули необходимость выйти за рамки микрокредитования и расширить доступ женщин к традиционным финансовым услугам, включая соответствующие доступные варианты накопления сбережений и кредитования, услуги по осуществлению платежей и переводу денежных средств как внутри страны, так и за границей, а также страховые услуги. Участники утверждали, что успех микрофинансирования свидетельствует о том, что женщины — это не недобросовестные должники повышенного риска, а способные предприниматели, которым выйти на следующий уровень развития предпринимательства мешает дискриминация в плане доступа к финансовым

средствам и кредитам. Участники также отметили роль технологий в деле расширения доступа женщин к финансированию через мобильные банковские услуги и призвали к повышению уровня финансовой грамотности женщин и расширению их возможностей в области развития предпринимательской деятельности.

11. Учитывая большое значение информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в области экономического и социального развития, необходимо решить проблему гендерного разрыва в плане доступа к ресурсам ИКТ и участия в соответствующих проектах. Участники подчеркнули необходимость расширения доступа женщин к технологиям, включая радиосвязь и мобильную телефонную связь, в целях получения информации и использования мобильных банковских услуг и, следовательно, повышения производительности. Участники поделились передовым опытом и информацией об успешной реализации инициатив по обеспечению профессиональной подготовки и расширению возможностей женщин, благодаря которым женщины стали более эффективно пользоваться инновационными ИКТ, а также банковскими услугами и услугами по переводу денежных средств в сельских районах.

12. Участники признали, что мировые кризисы усугубляют проблемы, с которыми сталкиваются женщины при получении доступа к производственным ресурсам, а также ставят под угрозу достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Они подчеркнули важность обеспечения женщинам доступа к производственным ресурсам и контроля над ними в интересах устойчивого развития, напомнив, что этот аспект должен занимать важное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Участники дискуссии призвали к формулированию отдельной цели, касающейся гендерного равенства и предусматривающей определенные показатели и задачи в области обеспечения женщинам доступа к производственным ресурсам и контроля над ними.

13. В преддверии разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года участники дискуссии подчеркнули важную роль глобального партнерства в целях развития для достижения будущих целей в области развития на основе четких механизмов подотчетности. Они заявили о необходимости создания подлинно глобальных и многосекторальных рамок с четко определенными ролями, предусматривающих активное участие всех заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор. Международное сотрудничество должно способствовать увеличению потока ресурсов в целях развития и активному обмену знаниями и опытом с целью совершенствования стратегий и программ, направленных на расширение доступа женщин к производственным ресурсам, сокращение и перераспределение бремени неоплачиваемой работы по уходу, а также содействие осуществлению женщинами прав человека. Эффективные стратегии должны основываться на данных с разбивкой по признаку пола и показателях, учитывающих гендерные аспекты.